



Malmö stad

**Malmö Kulturstöd**

## Malmö stads Barn och ungdomsfilmpris 2003

"Priset utdelas till den filmskapare som enligt priskommitténs bedömning bidragit till den bästa barn- och ungdomsfilmen, varvid kvalitet och/eller nyskapande skall vara viktiga bedömningsgrunder. Priset, som utdelas årligen under barn- och ungdomsfilmfestivalen i Malmö, består dels av ett penningbelopp, 50.000 kr, dels av ett diplom och en statyett."

(Ur stadgarna för Malmö Stads barn- och ungdomsfilmpris)

Årets jury:

Pelle Svensson, ordförande i Malmö Kulturnämnd

Kulturdirektör Börje Svensson

Fredrik Ekelund, författaren

Gunvor Bjerre



Natalie Minnevik (Elina) och Bibi Andersson (lärarinnan)

### "Elina - som om jag inte fanns"

**Regi av: Klaus Härö.**

Finland

77 min.

Handling: Elina, 9 år, får börja skolan igen efter en längre tids sjukdom. Hon hamnar omedelbart på kollisionkurs med sin nya stränga lärarinna. Elina gör uppror och snart är hela skolan och nästan hela det lilla samhället införstådda med vad som sker, men ingen vågar ställa sig på Elinas sida.

Juryns motivering: " En vacker och rörande film om en stark liten personlighet som har mod att gå emot strömmen och kämpa för rättvisa - även om det har ett högt pris. Elina - som om jag inte fanns visar att sammanhållning mellan barn kan leda till något positivt och ändra på saker. Filmen visar också dolda sidor av den svenska hanteringen av minoriteter, som vi inte är särskilt stolta över. Filmen har stram dramaturgi som utan omvägar för fram till målet."

In English: A beautiful and moving film about a strong little person that has the courage to walk against the stream and fight for justice - even at a high cost. Elina - som om jag inte fanns shows that unity between children can lead to something positive and change things. The film also shows hidden sides to the Swedish policy towards minorities, that we are not proud of. The film has a strict dramaturgy that without detours lead to the end.



I år väljer juryn att även ge ett hedersnämmande till den kinesiska filmen:

### **25 barn och en pappa**

**Regi av: Huang Hong**

Kina

Handling: Zhao Guang är en rik kycklinguppfödare. Han är själv föräldralös och växte upp hemma i byn, där byborna som tog hand om honom. Under en ceremoni donerar Zhao Guang pengar till kommunen. Han blir plötslig hjälte. Framför TV-kamerorna tillkännager han att han ska bli pappa till alla föräldralösa barn. Barnen flockas kring honom. Nu måste han fundera ut hur han ska kunna ge så många barn tak över huvudet och ge dem den kärlek de behöver och förtjänar.

Juryns motivering för hedersnämmandet: "En varm och i djupt positiv mening folklig film som visar att även i den djupaste fattigdom finns människokärlek. Dessutom skildras på ett roligt sätt den urgamla konflikten mellan stad och land. "25 barn och en pappa" får oss också att reflektera över den kinesiska enbarnspolitiken"

In english: A warm and, in a deeply positive sense, popular film that reveals that love of mankind exist even within extreme poverty. Besides that the film depicts in a humorous way the ancient conflict between the city and the countryside.

"25 children and a father" also makes us reflect on the Chinese one child policy.